



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
5 November 2010
Russian
Original: English

Шестидесят пятая сессия

Пункт 122(m) повестки дня

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями: сотрудничество между Организацией Объединенных Наций, национальными парламентами и Межпарламентским союзом

Аргентина, Бельгия, Буркина-Фасо, Египет, Италия, Канада, Намибия, Румыния, Сингапур, Таиланд, Уругвай, Чили и Швеция: проект резолюции

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций, национальными парламентами и Межпарламентским союзом

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 20 сентября 2010 года¹, в котором подтверждается широкое и основательное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом за последние два года,

принимая к сведению резолюции, принятые Межпарламентским союзом и распространенные в Генеральной Ассамблее, и многочисленные мероприятия, проведенные этой организацией в поддержку Организации Объединенных Наций,

принимая также к сведению итоги третьей Всемирной конференции спикеров парламентов, в том числе принятую на ней декларацию «Обеспечить глобальную демократическую подотчетность во имя общего блага»², в которой вновь подтверждается обязательство национальных парламентов и Межпарламентского союза обеспечивать поддержку работы Организации Объединенных Наций и продолжать предпринимать усилия для преодоления дефицита демократии в международных отношениях,

¹ A/65/382-S/2010/490.

² A/65/289, приложение I.



принимая далее к сведению выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Межпарламентского союза о методах взаимодействия парламентов с Организацией Объединенных Наций³,

приветствуя ежегодные парламентские слушания в Организации Объединенных Наций как совместные мероприятия, проводимые Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом в период сессий Генеральной Ассамблеи, а также другие специализированные парламентские встречи, организуемые Межпарламентским союзом в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций в контексте крупных конференций и мероприятий Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание Соглашение о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом 1996 года⁴, которое заложило фундамент сотрудничества между этими двумя организациями,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵ и Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁶, в которых главы государств и правительств постановили укреплять в дальнейшем сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и национальными парламентами, действуя через свою всемирную организацию — Межпарламентский союз, во всех областях деятельности Организации Объединенных Наций, включая эффективное проведение реформы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/32 от 19 ноября 2002 года, в которой Межпарламентскому союзу было предложено участвовать в работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя, а также на резолюции 57/47 от 21 ноября 2002 года, 59/19 от 8 ноября 2004 года, 61/6 от 20 октября 2006 года и 63/24 от 18 ноября 2008 года,

приветствуя тесное сотрудничество Межпарламентского союза и Комиссии по миростроительству в содействии политическому диалогу и укреплению национальных возможностей благого управления,

приветствуя также вклад Межпарламентского союза в разработку повестки дня и работу нового Форума по сотрудничеству в целях развития, проводимого Экономическим и Социальным Советом,

признавая важность обеспечения непрерывной парламентской поддержки деятельности Совета по правам человека,

признавая также работу Межпарламентского союза в области обеспечения гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и борьбы с насилием в отношении женщин и тесное сотрудничество, поддерживаемое на систематической основе Межпарламентским союзом и соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая Комиссию по положению женщин и Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин,

³ Там же, приложение II.

⁴ A/51/402, приложение.

⁵ См. резолюцию 55/2.

⁶ См. резолюцию 60/1.

подтверждая роль и ответственность национальных парламентов в деле осуществления национальных планов и стратегий, а также обеспечения большей транспарентности и подотчетности,

1. *приветствует* усилия, прилагаемые Межпарламентским союзом в целях увеличения вклада парламентов в деятельность Организации Объединенных Наций и оказания ей более широкой поддержки;

2. *призывает* Организацию Объединенных Наций и Межпарламентский союз продолжать тесно сотрудничать в различных областях, таких как мир и безопасность, экономическое и социальное развитие, международное право, права человека, а также демократия и гендерные вопросы, учитывая большую пользу сотрудничества между этими двумя организациями, о чем свидетельствует доклад Генерального секретаря¹;

3. *призывает* Межпарламентский союз еще больше увеличить свой вклад в работу Генеральной Ассамблеи, в том числе в усилия по активизации ее деятельности и в связи с процессом реформирования Организации Объединенных Наций и обеспечения слаженности в ее системе;

4. *предлагает* Комиссии по миростроительству продолжать тесно сотрудничать с Межпарламентским союзом для вовлечения национальных парламентов в странах, рассматриваемых Комиссией, в усилия по содействию демократическому управлению, национальному диалогу и примирению;

5. *призывает* Межпарламентский союз продолжать тесно взаимодействовать с Форумом по сотрудничеству в целях развития и обеспечить весомый парламентский вклад в работу Форума и в определение более широкой программы сотрудничества в целях развития, в том числе в контексте текущего процесса реформирования Экономического и Социального Совета;

6. *призывает также* Межпарламентский союз продолжать свои усилия в области мобилизации парламентской поддержки и действий в направлении достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к намеченному сроку — 2015 году;

7. *призывает далее* Межпарламентский союз увеличить свой вклад в работу договорных органов по правам человека Организации Объединенных Наций, в том числе Совета по правам человека, особенно в проведение универсального периодического обзора выполнения государствами-членами их обязанностей и обязательств в области прав человека;

8. *предлагает* новой Структуре Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин тесно взаимодействовать с Межпарламентским союзом в таких областях, как расширение прав и возможностей женщин, институциональный учет гендерной проблематики, оказание поддержки парламентам в деле поощрения законодательства, учитывающего интересы женщин, борьба с насилием в отношении женщин и осуществление соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

9. *призывает* Межпарламентский союз продолжать помогать налаживанию более тесного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и парламентами на национальном уровне, в том числе в деле расширения возможностей парламентов, укрепления законности и содействия приведению

национального законодательства в соответствии с международными обязательствами;

10. *приветствует* все более широкую практику включения законодателей — в соответствующих случаях — в состав национальных делегаций на крупных совещаниях и мероприятиях Организации Объединенных Наций и призывает государства-члены продолжать эту практику на более регулярной и систематической основе;

11. *призывает* к дальнейшему совершенствованию практики проведения в Организации Объединенных Наций ежегодных парламентских слушаний в качестве совместного мероприятия Организации Объединенных Наций и Межпарламентского союза и к распространению краткого доклада об этих слушаниях в качестве документа Генеральной Ассамблеи;

12. *постановляет* поддерживать на более систематической основе взаимодействие с Межпарламентским союзом в деле организации и интеграции парламентского компонента и внесения вклада в основные совещательные процессы в рамках Организации Объединенных Наций и в проведение обзора выполнения международных обязательств;

13. *приветствует* предложение о регулярном ежегодном обмене мнениями между Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций и высшим руководством Межпарламентского союза в целях обеспечения большей согласованности в работе обеих организаций, максимальной парламентской поддержки Организации Объединенных Наций и содействия формированию стратегического партнерства между этими двумя организациями;

14. *постановляет* — в качестве признания уникальной роли национальных парламентов в обеспечении поддержки работы Организации Объединенных Наций — включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Взаимодействие между Организацией Объединенных Наций, национальными парламентами и Межпарламентским союзом».